

1888-08-23

AFSENDER

Carl Jacobsen

MODTAGER

Jean Gautherin

FAKTA

Dokumenttype:  
Brev

Afsendersted:  
København

Modtagersted:  
Paris

Arkivplacering:  
Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens  
kopibog bd. 3, juli 1887-juli 1890

DOKUMENTINDHOLD

Terrakotta udgaven af kejserinde Dagmar er ankommet i god stand! CJ spørger om marmorversionen kan være klar til verdensudstillingen i 1889. CJ har nogle indvendinger vedrørende måden kejserindens højre hånd er fremstillet på.

TRANSSKRIFTION

23-8-88

Cher Monsieur Gautherin

L'impératrice est arrivée en parfait état.

Quel triomphe pour vous! Quelle joie pour moi! Voilà un rêve que j'ai caressé pendant 4 ans que est réalisé par vous.

Tout ce que j'ai désiré vous l'avez accompli.

La ressemblance parfaite, La vie palpitante de l'individualité.

La grâce de la belle femme et en même temps la majesté de l'impératrice  
s. 2

c'est surtout cette dernière qualité qui fait déborder mon enthousiasme. Quand personne ne pensera plus à l'impératrice votre statue restera et portera votre nom glorieusement à travers les siècles! Heureux immortel que vous êtes.

J'espère que vous parviendrez à terminer le marbre pour l'exposition universelle l'année prochaine. Croyez vous que c'est possible -le temps est

s. 3

bien court

Permettez vous que je fasse une seule remarque? Vous avez voulu donner une espèce d'occupation à la main gauche.

L'impératrice prend légèrement avec les bouts de deux doigts le pli de son manteau.

Ne croyez vous pas que ce motif ne soit trop "petit" et qu'il ne mise au caractère de majesté répandu sur la statue

s. 4

Je me semble que ce n'est pas majestueux de s'occuper d'un pli de sa toilette. C'est avec la plus grande modestie que je parle d'un chose qui appartient uniquement à l'artiste et je vous supplie de ne pas froisser par cette remarque d'un innocent ignorant.

Mais je me rapelle que l'occupation des mains vous a taquiné. et c'est seulement pour le cas que vous n'attachez pas grande importance à ce petit motif que je hasarde l'idée que la

**CARL  
JACOBSENS  
BREVARKIV**

NY CARLSBERGFONDET

på langs: main pouvait peut-être pendre, abandonnée, librement sans  
changer la moindre des contours admirable de la statue. Si vous n'êtes  
pas de mon avis je vous prie de considerer cette remarque comme si elle  
n'était pas faite

Veillez agréer cher Monsieur Gautherin mes salutations les plus  
respectueuses et les plus cordiales.

Carl Jacobsen

CARL  
JACOBSENS  
BREVARKIV

NY CARLSBERGFONDET

551  
1888  
L'impératrice est arrivée  
en parfait état.  
Quel triomphe pour vous!  
Quelle joie pour moi!  
Voilà un rêve que j'ai  
caressé pendant 4 ans qui  
est réalisé par vous.  
Tout ce que j'ai désiré  
vous l'avez accompli.  
La ressemblance parfaite,  
la vie palpitante de  
l'indiv. de qualité,  
la grâce et la belle forme  
et en même temps la  
majesté de l'impératrice  
c'est surtout cette dernière  
qualité qui fait déborder  
mon enthousiasme.  
Quand personne ne pense-  
ra plus à l'impératrice  
notre statue restera et  
portera votre nom glorieux  
venant à travers les  
siècles! Heureux comme  
tel que vous êtes.  
J'espère que vous parvien-  
drez à terminer le mar-  
bre pour l'exposition uni-  
verselle l'année prochaine.  
Croyez vous que c'est  
possible - le temps est

comme les 4 autres fois fait.  
Nouvelles après les nouvelles par l'intermédiaire de Marie-Jeanne Juel

258  
rien court.  
Permettez vous que je fasse  
une seule remarque.  
Vous avez voulu donner une  
espèce d'occupation à la  
main gauche.  
L'inspiration prend le pied  
meut avec les bouts de  
deux doigts le pli de  
sa main gauche.  
Ne craignez vous pas que  
ce motif ne soit trop  
petit et qu'il ne nuise  
au caractère de majesté  
rependu sur la statue

Il me semble que ce n'est  
pas majestueux de s'occuper  
d'un pli de sa toilette.  
C'est avec la plus grande  
modestie que je parle d'une  
chose qui appartient uni-  
quement à l'artiste et  
je vous supplie de ne pas  
vous fâcher par cette  
remarque d'un innocent  
ignorant.  
Mais je me rappelle que  
l'occupation des mains vous  
a toujours été et c'est seulement  
pour le cas que vous n'atta-  
chez pas grande importance  
à ce motif que  
je hasardé l'idée que la

rien pouvoir par là même  
mot sans danger la rendre plus confus avec.